

## Inverter Replacement Kit Installation Instruction Manual

Applicable to models:

HS-6008 / EH020  
RMS610 / REM025

### SAFETY INSTRUCTIONS



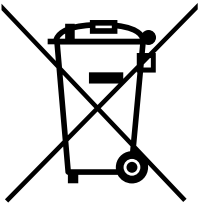

#### WARNING!

#### INSPECTION, MAINTENANCE, REPAIR OR MODIFICATION ROUTINES ON GIRBAU EQUIPMENT

- The actions described in these instructions are strictly reserved for contractually **AUTHORIZED TECHNICAL SERVICES (ATS)** and personnel who have successfully completed training by Girbau SA.
- The company responsible for the Authorized Technical Service accepts full liability for the work done and any possible consequences that may derive from it.
- Any actions carried out by personnel who are not authorized by the manufacturer will be considered to be improper and will result in the automatic voiding of the machine's warranty.
- The manufacturer will not accept responsibility for any physical and/or material damage caused by actions performed on the machine undertaken by unauthorized personnel.
- Once the corresponding operation has been performed, the ATS staff must perform the final machine inspection.
- Avoid carrying out any action on the machine without having first read and understood the machine's Installation and Operating Manuals, paying special attention to the Safety Instructions.
- In any action that modifies the values of the machine's specifications plate, it should be borne in mind that:
  - It is the responsibility of the ATS to check that the external installation for the machine has been modified and adapted to the new requirements, particularly to those regarding ducting and electrical protection.
  - It is the responsibility of the ATS to update the specifications plate, in accordance with the new operation conditions, once the final machine inspection has been performed.
- Carrying out inspection routines, adjustments, maintenance, repairs, cleaning or any work on the machines without applying safety measures or having the necessary technical know-how can lead to **ELECTRICAL SHOCK OR SERIOUS ACCIDENTS**.
- When tools designed for specific maintenance and repair routines are available, their use is compulsory in order to avoid unnecessary risks.
- Before carrying out any procedures on machines fitted with pneumatic or hydraulic circuits:
  - Make the machines **COMPLETELY SAFE** by following the instructions set out in the corresponding Manuals or by wedging them with wooden blocks where necessary.
  - Bear in mind that working on a component without having previously understood the role that it performs in the circuit as a whole involves a high risk of suffering a **SERIOUS ACCIDENT**.

- **BEFORE CARRYING OUT ANY** inspection routine, adjustment, maintenance, repairs, cleaning or any work on the machine, **DISCONNECT IT FROM ALL THE ENERGY SOURCES.**
  - **COMPLETELY** disconnect the machine from the power supply and prevent the possibility of accidental reconnection by mechanically locking the automatic external switch and/or the switch breaker. Stopping the machine with the **NORMAL STOP** key or push-button is not enough.
  - Disconnect the electrical connection of any circuit external to the machine; for example external dosing equipment, folders or ironer feeders. These circuits are independent of the supply to the machine.
  - Before beginning any procedure on machines equipped with an inverter or equipment with capacitive loads, wait for at least five minutes (10 minutes on equipment with a power rating greater than 25 kW) after the electrical disconnection, to eliminate risk of residual voltage.
  - Close and mechanically interlock the manual **WATER, GAS, STEAM, THERMAL OIL, COMPRESSED AIR**, etc. supply valves.
  - Check that the water bath has **COMPLETELY** drained, that no part of the machine is at an excessively high temperature and that no parts are in movement through inertia.
- **DANGER!** Some fault localization procedures require checking at different points of the electric circuit with the machine connected to the power supply and other supply sources. When carrying out these procedures, respect the following instructions:
  - The appropriate checks must be carried out by **ONLY ONE PERSON**.
  - During these procedures, **ONLY** remove the protective covers from the electric circuit and/or the inverter. Never remove the covers protecting the moving parts of the machine.

## TRANSLATION OF THE ORIGINAL MANUAL

 	<p>This machine is an Electrical and Electronic Equipment (EEE). When it reaches the end of its life, EEE becomes Waste from Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The owner is responsible for its disposal and processing in accordance with the applicable local legislation.</p> <p>If this machine is to be installed in the European Union it may be affected by WEEE Directive 2012/19/EU. If this is the case, at the end of the machine's useful life, the owner is responsible for informing the distributor or manufacturer so that they can collect and process the WEEE.</p> <p>In the event that the machine is replaced, the distributor or manufacturer of the new machine is responsible for removing the machines replaced, free of charge.</p>
--	---

**CONTENTS**

<b>SAFETY INSTRUCTIONS .....</b>	<b>1</b>
<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>4</b>
<b>2. INSTALLATION .....</b>	<b>4</b>
2.1. Applicable kits and models .....	4
2.2. Assembly .....	5
<b>3. INSTALLING THE CONTROL BOARD.....</b>	<b>8</b>
3.1. Upgrading the control board .....	8
3.2. Replacing the control board.....	9

## 1. INTRODUCTION

Due to market obsolescence, inverter model **DANFOSS (p/n. 513077)** is to be replaced by model **EGO800W (p/n. 10467884)**.

## 2. INSTALLATION

### 2.1. Applicable kits and models

This modification applies to the spare parts sent as replacement for the following models:

- HS-6008 / EH020
- RMS610 / REM025

**VERY IMPORTANT!** Before carrying out any operation on the machine, read the safety instructions.

**2.2. Assembly**

1. Write down the current machine configuration (programs, phases, prices, etc.).
2. Switch off the machine from the mains and wait 5 minutes to allow the inverter capacitors to discharge.
3. Remove the washing machine's bottom cover (Fig. 2.1 / **A-B-C**).



Fig. 2.1

4. Loosen the screws **A** (Fig. 2.2) securing the inverter housing to the machine and remove the cover **B** (Fig. 2.2).

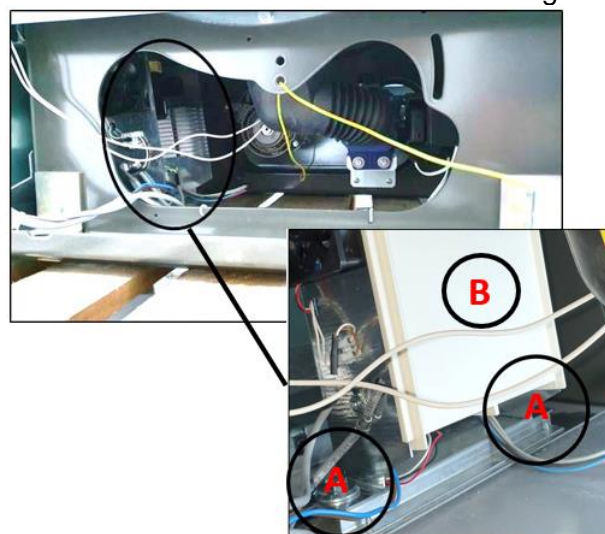


Fig. 2.2

5. Disconnect the cables that connect the inverter to the motor (Fig. 2.3).

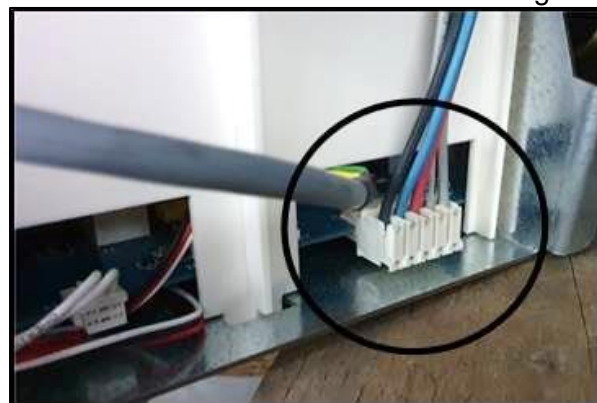


Fig. 2.3

6. Disconnect the fan power supply cables from terminal strip **A** (Fig. 2.4).
7. Unscrew the power cable **B** (Fig. 2.4).

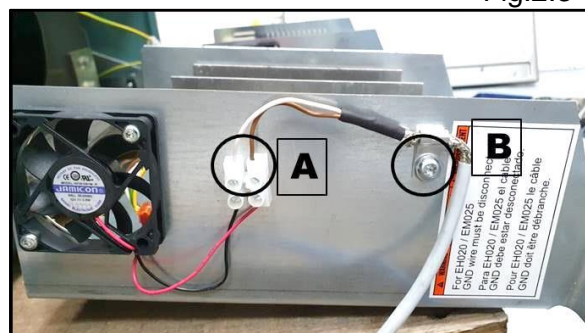


Fig. 2.4

8. Disconnect the communication cable **A** ( Fig.2.5).
9. Disconnect the power cables **B** (Fig.2.5).
10. Unscrew the communication cable **C** (Fig. 2.5).
11. Remove the enclosure with the old inverter.

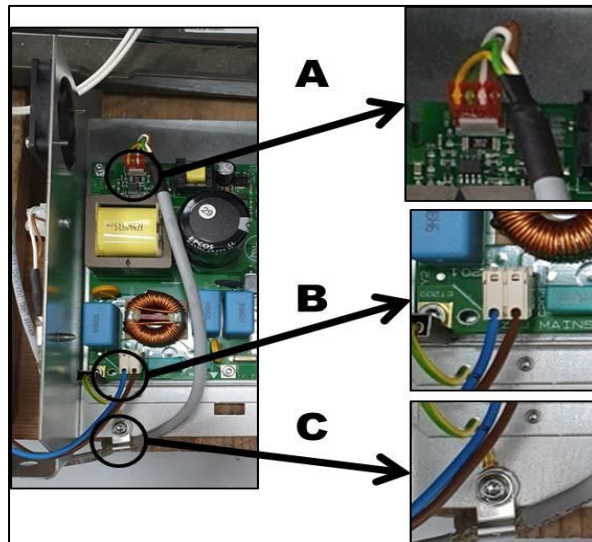


Fig.2.5

12. Connect the fan power supply cables to the terminal strip of the new inverter (Fig. 2.6/A).
13. Insert the communication cable through the hole **B** (Fig. 2.6).
14. Fasten the cables using the cable ties **C** (Fig. 2.6).

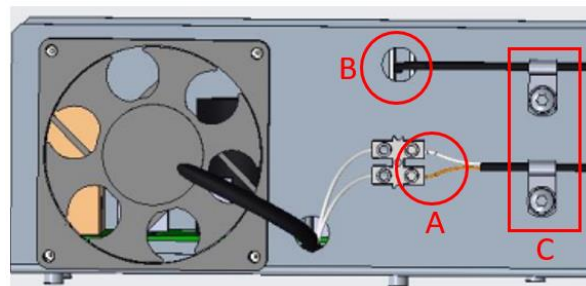


Fig.2.6

15. Connect the power supply cable **A** and the communication cable **B** (Fig. 2.7).

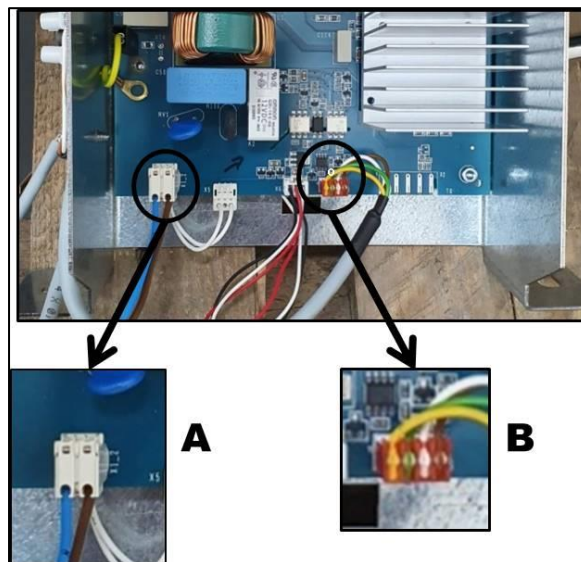


Fig.2.7



16. Connect the **motor** adapter cable (Fig.2.8)

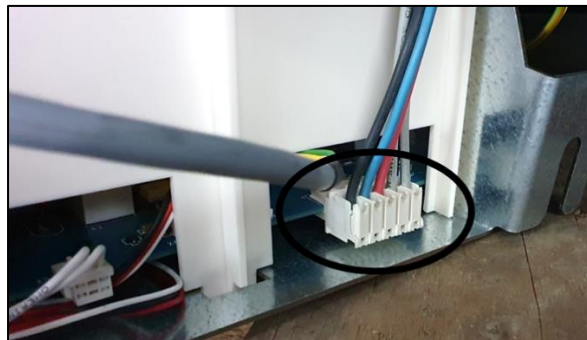


Fig.2.8

17. Fit the inverter cover (Fig. 2.9).



Fig.2.9

18. Tighten screws **A** (Fig. 2.10) to secure the inverter enclosure to the machine.
19. Reassemble the washing machine top cover.

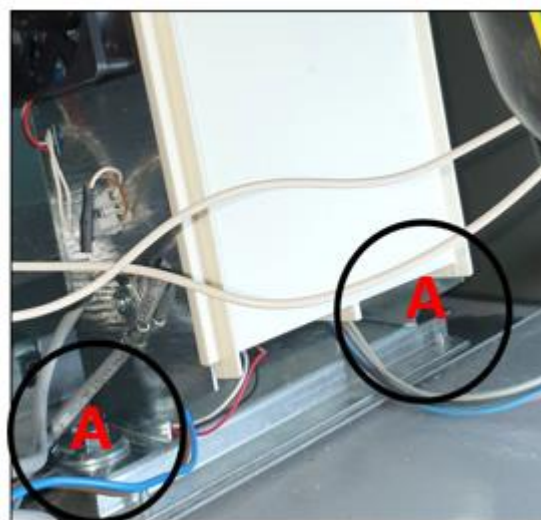


Fig.2.10

### 3. INSTALLING THE CONTROL BOARD

#### 3.1. Upgrading the control board

Upgrade the software to the version indicated in the table below or to a higher version. Follow the steps indicated in the video below. If in doubt, contact the Authorized Technical Service.

**VERY IMPORTANT!**

Before upgrading the board, disconnect all cables from Sapphire, the payment kiosk, etc.

Reconnect all cables after upgrading.



<https://youtu.be/G-iTkF5KAhY>

If it is not possible to upgrade the software, replace the control board. Refer to the following table for the part number to be ordered according to the type of control. Follow the replacement instructions in Section 3.2.

CONTROL TYPE	CONTROL BOARD PART NO.	SOFTWARE NAME	VERSION
LC/CC	594515	594515_LC CC H08 M10_20230719_v62_R0	62
LP	521815	521815_LP H08 M10_20230807_V22_R0	22

1. Fit the washing machine covers and the other guards removed during the assembly of the kit.
2. Check that all safety devices are correctly fitted.
3. Connect the machine to the mains supply.
4. Make sure the machine is correctly configured and adjusted. For further information, please refer to the *Technical Assistance Instruction Manual* available on the website.
5. Enter the machine settings (programs, phases, prices, etc.), that have been written down at the beginning of the procedure. The washing machine is now ready to run again.



### 3.2. Replacing the control board

**WARNING!**

Before replacing the control board, read the safety instructions carefully.

1. Remove the washer's top cover.
2. Carefully disconnect all the connectors and wires from the front panel board **A** (Fig. 3.1).

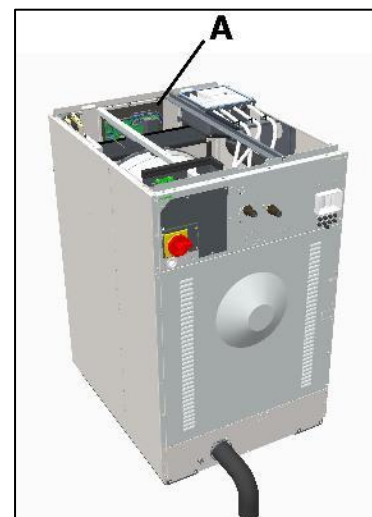


Fig. 3.1

3. Unscrew the four nuts **A** (Fig.3. 2) and remove the front panel.



Fig.3.2

4. If the old board has the clock card **A** fitted (Fig. 3.3), remove it and fit it onto the new board.
5. If the old board is fitted with communications board **B** (Fig.3.3), also remove it and fit it onto the new board.

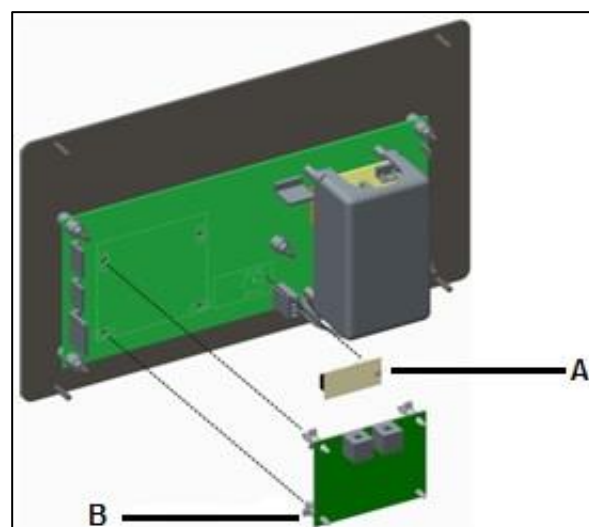


Fig. 3.3

6. On LC-CC control machines, locate and remove the machine identifier X18-X19 (Fig. 3.4) and fit it onto the new board.

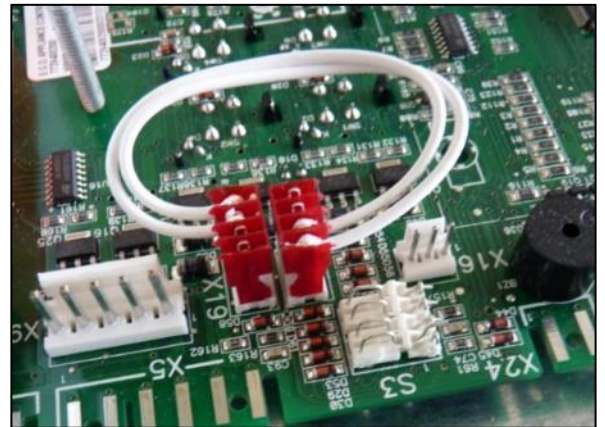


Fig.3.4

7. Fit the new board and secure in the same position as the former one.
8. Connect all the connectors to the new board on exactly the same connectors (matching the location and the connector number exactly) as on the former board.
9. Fit the washer covers and other guards removed during the kit assembly.
10. Check that all safety devices are correctly fitted.
11. Connect the machine to the mains supply.
12. Make sure the machine is correctly configured and adjusted. For further information, please refer to the *Technical Assistance Instruction Manual* available on the website.
13. Enter the machine settings (programs, phases, prices, etc.), that have been written down at the beginning of the procedure. The washing machine is now ready to run again.

## Manual Instrucciones de Instalación del Kit de recambio del variador

Modelos que aplica:

HS-6008 / EH020  
RMS610 / REM025

### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



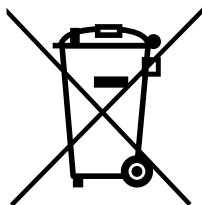
¡PRECAUCIÓN!

#### OPERACIONES DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN DE MÁQUINAS Y EQUIPOS GIRBAU

- Las intervenciones descritas en estas instrucciones están reservadas únicamente a los **SERVICIOS TÉCNICOS AUTORIZADOS** contractualmente (**STA**) y formados adecuadamente por Girbau S.A.
- La empresa responsable del Servicio Técnico Autorizado asume íntegramente la responsabilidad de la intervención y de las posibles consecuencias que puedan derivarse de la misma.
- Cualquier intervención realizada por personal no autorizado por el fabricante será considerada impropia y comportará automáticamente la pérdida de la garantía de la máquina.
- El fabricante no se responsabiliza de los daños físicos y / o materiales derivados de la intervención realizada en la máquina por personas no autorizadas.
- Una vez realizada la operación correspondiente, el personal del STA debe efectuar la verificación final de la máquina.
- Abstenerse de actuar sobre la máquina sin antes haber leído y comprendido los Manuales de Instalación y Funcionamiento de la máquina, y la documentación referida a la actuación que se va a realizar, con especial atención a las Advertencias de Seguridad.
- Ante cualquier intervención que modifique los valores de la placa de características de la máquina debe tenerse en cuenta que:
  - Es responsabilidad del STA comprobar que la instalación exterior de la máquina ha sido modificada y adaptada a los nuevos requerimientos, en especial los referentes a protecciones y conductores eléctricos.
  - Es responsabilidad del STA la actualización de la placa de características, según las nuevas condiciones de funcionamiento, una vez efectuada la verificación final de la máquina.
- Efectuar operaciones de inspección, reglaje, mantenimiento, reparación, limpieza e intervenciones sobre la máquina, sin las medidas de seguridad y los conocimientos técnicos necesarios puede ser causa de **DESCARGA ELÉCTRICA O GRAVE ACCIDENTE**.
- Cuando existan utillajes diseñados para operaciones específicas de mantenimiento y reparación, es obligado utilizarlos, con el fin de evitar riesgos innecesarios.
- En máquinas dotadas de circuitos neumáticos o hidráulicos y antes de realizar cualquier intervención:
  - Colocar los elementos móviles en situación de total **SEGURIDAD**, siguiendo las indicaciones de los correspondientes Manuales o calzándolos con tacos de madera en los casos necesarios.
  - Tener presente que operar sobre un componente sin haber comprendido antes la función que ejerce en el conjunto del circuito supone un riesgo alto de sufrir un **GRAVE ACCIDENTE**.

- **ANTES DE INICIAR OPERACIONES DE** inspección, reglaje, mantenimiento, reparación, limpieza u otras intervenciones sobre la máquina, **SEPARARLA DE TODAS SUS FUENTES DE ENERGÍA.**
  - Desconectar **TOTALMENTE** la máquina de la red eléctrica e impedir la conexión accidental, bloqueando mecánicamente el interruptor automático exterior y/o el interruptor seccionador. Parar la máquina con la tecla o interruptor de **PARADA NORMAL** no es suficiente.
  - Desconectar la conexión eléctrica de cualquier circuito externo a la máquina; por ejemplo equipos de dosificación externa, plegadores o introductores de planchadoras. Estos circuitos son independientes de la alimentación de la máquina.
  - Antes de iniciar cualquier intervención en máquinas dotadas de inverter o equipos con cargas capacitativas, esperar un mínimo de cinco minutos (diez minutos en equipos de potencia superior a 25kW) después de la desconexión eléctrica, para eliminar riesgo de voltaje residual.
  - Cerrar y bloquear mecánicamente las válvulas manuales de alimentación de **AGUA, GAS, VAPOR, ACEITE TÉRMICO, AIRE COMPRIMIDO...**
  - Comprobar que el baño ha sido **TOTALMENTE** evacuado, que ninguna parte de la máquina está a temperatura elevada o que, debido a la inercia, no existe ninguna pieza en movimiento.
- **¡PELIGRO!** Algunos de los procesos de localización de anomalías requieren comprobaciones de puntos del circuito eléctrico con la máquina conectada a la red eléctrica y a otras fuentes de alimentación. Durante la ejecución de estas actuaciones respetar las siguientes normas:
  - Las verificaciones pertinentes deben ser realizadas por **UNA ÚNICA PERSONA.**
  - Durante estas operaciones, **desmontar ÚNICAMENTE** las tapas de protección de los circuitos eléctricos y/o del inverter. Nunca desmontar las tapas de las partes móviles de la máquina.

## MANUAL ORIGINAL



Esta máquina es un Aparato Eléctrico y Electrónico (AEE). Los AEE, al llegar a fin de vida, se convierten en residuos (RAEE). Es responsabilidad de su propietario que se recojan y traten de acuerdo a la legislación nacional vigente de aplicación.

Si esta máquina se ha instalado en la Unión Europea puede estar afectada por la Directiva RAEE 2012/19/EU. En este caso, al final de la vida útil de la máquina, el propietario tiene la responsabilidad de avisar al distribuidor o al fabricante para que proceda a la recogida y tratamiento de los RAEE.

En caso de sustitución de la máquina, el distribuidor o el fabricante de la máquina nueva tienen la responsabilidad de retirar sin cargo las máquinas sustituidas.

**ÍNDICE**

<b>INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD .....</b>	<b>11</b>
<b>1. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>14</b>
<b>2. INSTALACIÓN .....</b>	<b>14</b>
2.1. Kits y modelos que aplica.....	14
2.2. Montaje .....	15
<b>3. INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CONTROL.....</b>	<b>18</b>
3.1. Actualización de la placa de control .....	18
3.2. Sustitución de la placa de control.....	19

## 1. INTRODUCCIÓN

Debido a obsolescencias del mercado el variador modelo **DANFOSS (Cód. 513077)** se substituye por el kit modelo **EGO800W (Cód. 10467884)**.

## 2. INSTALACIÓN

### 2.1. Kits y modelos que aplica

Esta modificación afectará a las piezas enviadas como repuesto de los modelos siguientes:

- HS-6008 / EH020
- RMS610 / REM025

**MUY IMPORTANTE.** Lea las instrucciones de seguridad antes de empezar a realizar ninguna operación sobre la máquina.



**2.2. Montaje**

1. Anote la configuración actual de la máquina (programas, fases, precios, etc.).
2. Desconecte la máquina de la red eléctrica y espere 5 minutos para que se descarguen los condensadores del variador.
3. Desmonte la tapa de protección inferior de la lavadora (Fig. 2.1 / A-B-C).



Fig. 2.1

4. Afloje los tornillos **A** (Fig. 2.2) que fijan la caja del variador a la máquina y retire la tapa de protección **B** (Fig. 2.2).

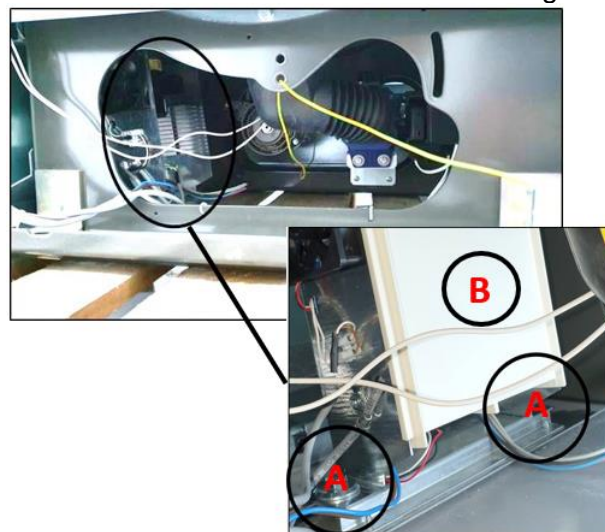


Fig. 2.2

5. Desconecte los cables que conectan el variador con el motor (Fig. 2.3).

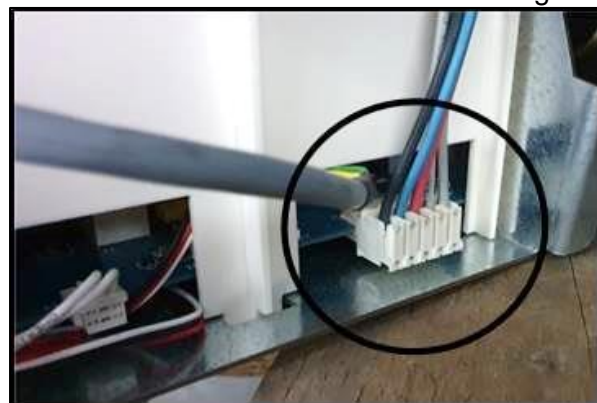


Fig.2.3

6. Desconecte de la regleta **A** (Fig. 2.4) los cables de alimentación del ventilador.
7. Destornille el cable de alimentación **B** (Fig. 2.4).

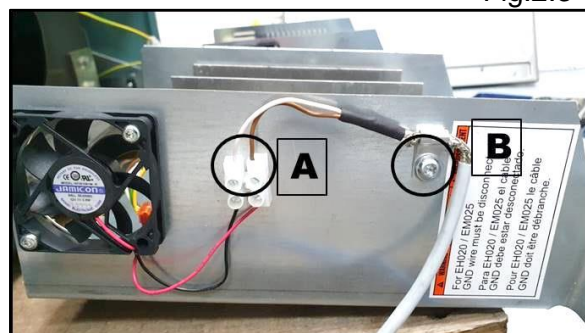


Fig. 2.4

8. Desconecte el cable de comunicación **A** (Fig.2.5).
9. Desconecte los cables de alimentación **B** (Fig.2.5).
10. Destornille el cable de comunicación **C** (Fig. 2.5).
11. Retire la caja con el variador antiguo.

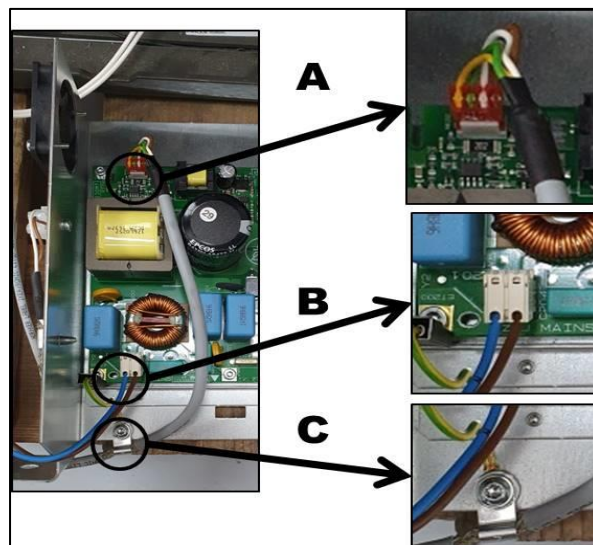


Fig.2.5

12. Conecte los cables de alimentación del ventilador en la regleta del nuevo variador (Fig. 2.6/A).
13. Pase el cable de comunicación por dentro del taladro **B** (Fig. 2.6).
14. Fije los cables utilizando las bridas **C** (Fig. 2.6).

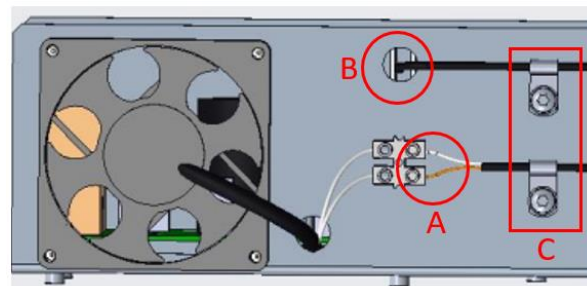


Fig.2.6

15. Conecte el cable de alimentación **A** y el cable de comunicación **B** (Fig. 2.7).

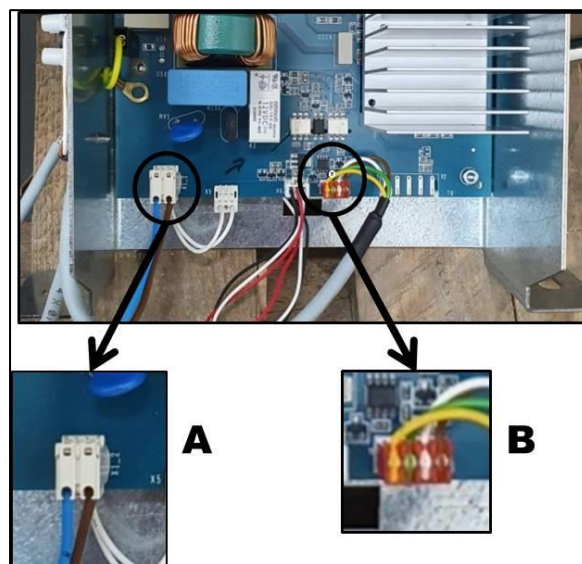


Fig.2.7

16. Conecte el cable adaptador **del motor** (Fig.2.8).

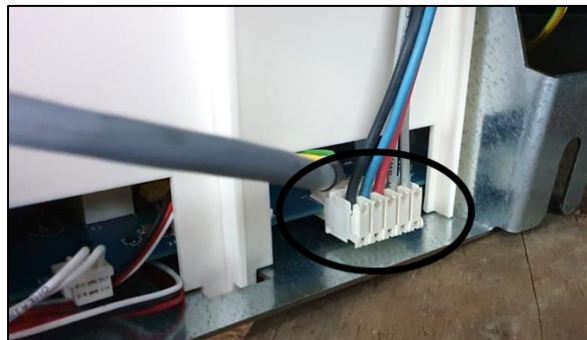


Fig.2.8

17. Monte la tapa protectora del variador (Fig. 2.9).



Fig.2.9

18. Apriete los tornillos **A** (Fig.2.10) para fijar la caja del variador a la máquina.

19. Vuelva a montar la tapa inferior de la lavadora.

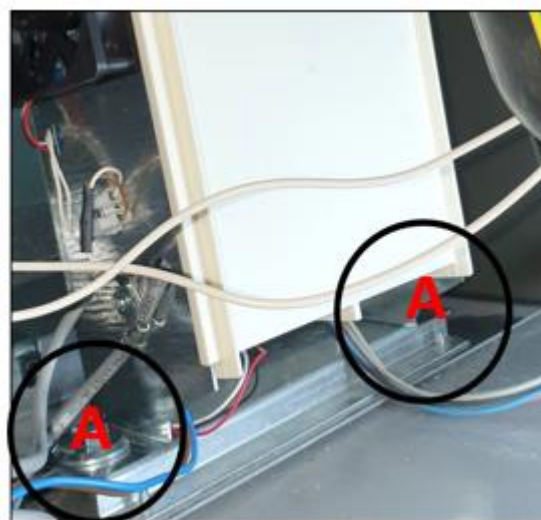


Fig.2.10

### 3. INSTALACIÓN DE LA PLACA DE CONTROL

#### 3.1. Actualización de la placa de control

Actualice el software a la versión indicada en la tabla siguiente o a una versión superior. Siga los pasos indicados en el siguiente vídeo y en caso de duda, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

#### MUY IMPORTANTE

Para hacer la actualización de la placa, desconecte todos los cables de Sapphire, quiosco de pago, etc. Vuelva a conectar todos los cables después de la actualización.



<https://youtu.be/ksiuEUAlsBk>

Si no es posible actualizar el software, sustituya la placa de control. Consulte el código a pedir según el tipo de control de la máquina en la tabla siguiente. Siga las instrucciones de sustitución en el apartado 3.2.

TIPO CONTROL	CÓDIGO PLACA CONTROL	NOMBRE SOFTWARE	VERSIÓN
LC/CC	594515	594515_LC CC H08 M10_20230719_v62_R0	62
LP	521815	521815_LP H08 M10_20230807_V22_R0	22

1. Monte las tapas de la lavadora y las demás protecciones desmontadas durante el montaje del kit.
2. Verifique que todas las seguridades de la máquina están correctamente montadas.
3. Conecte la máquina al suministro eléctrico.
4. Configure y re programe la máquina. Para más información consulte el *Manual de Instrucciones de Asistencia Técnica* disponible en la página web.
5. Introduzca la configuración de la máquina (programas, fases, precios, etc.) anotados al inicio del procedimiento. La lavadora estará lista para funcionar de nuevo.



### 3.2. Sustitución de la placa de control



#### ¡ATENCIÓN!

Lea con atención las instrucciones de seguridad antes de cambiar la placa de control.

1. Desmonte la tapa superior de la lavadora.
2. Desconecte con cuidado todas las conectoras y cables de la placa del panel frontal **A** (Fig. 3.1).

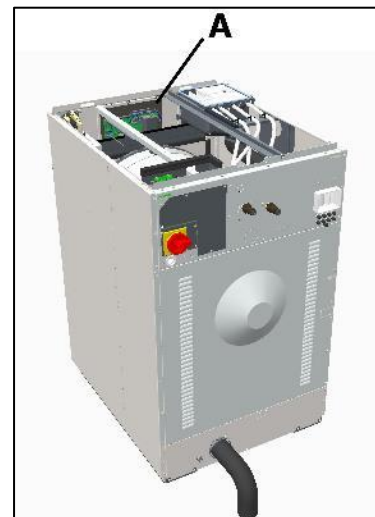


Fig. 3.1

3. Desatornille las 4 tuercas **A** (Fig.3. 2) y retire el panel frontal.



Fig.3.2

4. Si la placa desmontada está equipada con la tarjeta reloj **A** (Fig. 3.3), desmóntela y móntela en la nueva placa.
5. Si la placa está equipada con placa de comunicaciones **B** (Fig.3.3), desmóntela y móntela en la nueva placa.

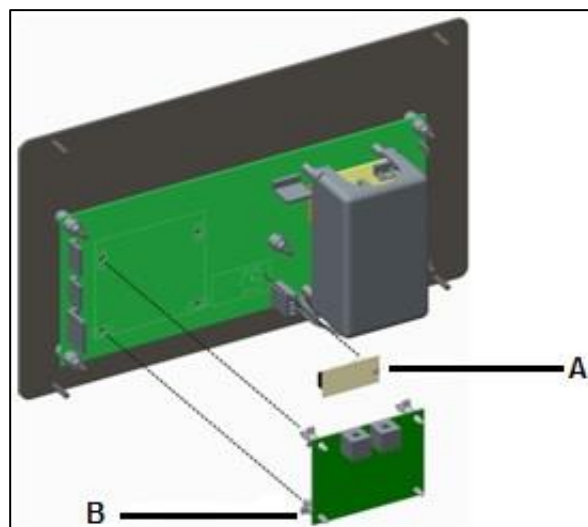


Fig. 3.3

6. En máquinas con control LC/CC localice y desmonte el identificador de máquina X18-X19 (Fig. 3.4) y móntelo a la nueva placa.

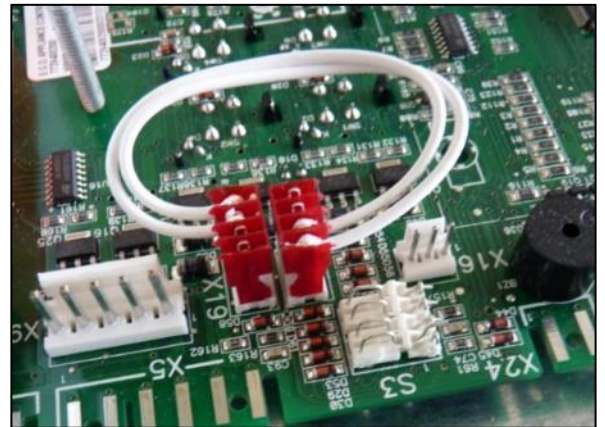


Fig.3.4

7. Monte la nueva placa y fíjela en la misma posición que estaba la actual.
8. Conecte todas las conectoras a la nueva placa exactamente en los mismos conectores (deben coincidir exactamente el lugar y número de conector) que estaban en la placa actual.
9. Monte las tapas de la lavadoras y las demás protecciones desmontadas durante el montaje del kit.
10. Verifique que todas las seguridades de la máquina están correctamente montadas.
11. Conecte la máquina al suministro eléctrico.
12. Configure y re programe la máquina. Para más información consulte el *Manual de Instrucciones de Asistencia Técnica* disponible en la página web.
13. Introduzca la configuración de la máquina (programas, fases, precios, etc.) anotados al inicio del procedimiento. La lavadora estará lista para funcionar de nuevo.



## Notice d'Instructions d'installation du kit remplacement du variateur

Applicable aux modèles :

HS-6008 / EH020  
RMS610 / REM025

### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



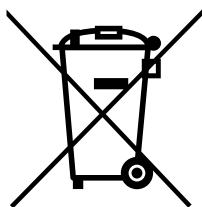
#### PRÉCAUTION !

#### OPÉRATIONS D'INSPECTION, D'ENTRETIEN DE RÉPARATION OU DE MODIFICATION DE MACHINES ET ÉQUIPEMENTS GIRBAU

- Les interventions indiquées dans les présentes instructions sont exclusivement destinées aux **SERVICES TECHNIQUES AUTORISÉS** engagés (**STA**) et formés correctement par Girbau SA.
- L'entreprise responsable du Service Technique Agréé est la seule responsable de l'intervention et des éventuelles conséquences pouvant être engendrées.
- Toute intervention réalisée par un personnel non autorisé par le fabricant sera considérée inadéquate et impliquera automatiquement la perte de la garantie de la machine.
- Le fabricant ne sera pas responsable des dommages physiques et/ou matériaux issus de l'intervention réalisée sur la machine par des personnes non autorisées.
- Après avoir effectué l'opération correspondante, le personnel du STA doit procéder à une vérification finale de la machine.
- Ne pas utiliser la machine sans avoir préalablement lu et compris les notices d'installation et de fonctionnement de la machine, ainsi que la documentation en rapport avec l'action à réaliser, en tenant compte particulièrement des avertissements de sécurité.
- Face à toute intervention modifiant les valeurs de la plaque signalétique de la machine, il convient de tenir en compte que :
  - Le STA est responsable de vérifier que l'installation extérieure de la machine a été modifiée et adaptée aux nouvelles exigences, surtout celles concernant la canalisation et la protection électrique.
  - Le STA est responsable de la mise à jour de la plaque signalétique, en fonction des nouvelles conditions de fonctionnement, après avoir réalisé la vérification finale de la machine.
- Effectuer des opérations d'inspection, de réglage, de maintenance, de réparation, de nettoyage et des interventions sur la machine sans prendre les mesures de sécurité opportunes ni avoir les connaissances techniques nécessaires peut provoquer des **DÉCHARGES ÉLECTRIQUES OU UN ACCIDENT GRAVE**.
- Lorsqu'il existe des outils conçus pour des opérations spécifiques de maintenance et de réparation, il convient de les utiliser afin d'éviter tout risque inutile.
- Sur les machines dotées de circuits pneumatiques ou hydrauliques, et avant de réaliser toute intervention :
  - Placer les éléments mobiles en situation de **SÉCURITÉ** totale, en suivant les indications des notices correspondantes ou en les chaussant à l'aide de socles en bois, le cas échéant.
  - N'oubliez pas que l'action sur une composante sans savoir compris préalablement la fonction qu'elle exerce sur l'ensemble du circuit peut engendrer un risque élevé d'**ACCIDENT GRAVE**.

- **AVANT DE COMMENCER LES OPÉRATIONS** d'inspection, de réglage, de maintenance, de réparation, de nettoyage et les interventions sur la machine, **SÉPARER TOUTES LES SOURCES D'ÉNERGIE**.
  - Débrancher **TOTALEMENT** la machine de l'alimentation électrique et empêcher toute connexion accidentelle. Verrouiller mécaniquement l'interrupteur automatique externe et l'interrupteur sectionneur. Il ne suffit pas d'arrêter la machine avec la touche ou l'interrupteur d'ARRÊT NORMAL.
  - Débrancher la connexion électrique de tout circuit externe à la machine ; il s'agit par exemple des dispositifs de dosage externe, des plieuses ou engageuses de repasseuses. Ces circuits sont indépendants de la source d'alimentation de la machine.
  - Avant de commencer toute intervention sur des machines dotées d'un inverter ou de dispositifs à charge capacitive, attendre minimum cinq minutes (dix minutes sur des machines dont la puissance est supérieure à 25 kW) après le débranchement électrique, afin d'éliminer le risque de tension résiduelle.
  - Fermer et verrouiller mécaniquement les valves manuelles d'entrée d'EAU, GAZ, VAPEUR, HUILE THERMIQUE, AIR COMPRIMÉ, etc.
  - Vérifier que le bain ait été **TOTALEMENT** vidangé, que les pièces de la machine ne soient pas à haute température, ou qu'en raison de l'inertie aucune pièce ne soit en mouvement.
- **DANGER !** Certains processus de localisation des anomalies requièrent la vérification de points du circuit électrique moyennant la machine branchée au réseau électrique et à d'autres sources d'alimentation. Pendant l'exécution de ces démarches respecter les instructions suivantes :
  - Les vérifications qui s'imposent doivent être réalisées par **UNE SEULE PERSONNE**.
  - Pendant ces opérations, démonter **UNIQUEMENT** les capots de protection des circuits électriques et/ou de l'inverter. Ne jamais démonter les capots des parties mobiles de la machine.

## TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE



Cette machine est un Équipement Électrique et Électronique (EEE). Lorsqu'ils arrivent en fin de vie, ces EEE deviennent des Déchets d'Équipements électriques et Électroniques (DEEE). Il incombe au propriétaire de les collecter et de les traiter conformément à la réglementation nationale en vigueur.

Si cette machine a été installée dans l'Union Européenne, elle peut être affectée par la Directive DEEE 2012/19/EU. Dans ce cas, à la fin de la vie utile de la machine, le propriétaire doit informer le fournisseur ou le fabricant pour que l'enlèvement et le traitement des DEEE soient effectués.

Si la machine est remplacée, le fournisseur ou le fabricant de la nouvelle machine ont la responsabilité d'enlever gratuitement les machines remplacées.

**TABLE DES MATIÈRES**

<b>INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ .....</b>	<b>21</b>
<b>1. INTRODUCTION .....</b>	<b>24</b>
<b>2. INSTALLATION .....</b>	<b>24</b>
2.1. Kits et modèles applicables .....	24
2.2. Montage .....	25
<b>3. INSTALLATION DE LA CARTE DE CONTRÔLE.....</b>	<b>28</b>
3.1. Mise à niveau de la carte de contrôle .....	28
3.2. Remplacement de la carte de contrôle .....	29

## 1. INTRODUCTION

En raison d'obsolescences du marché, le variateur modèle **DANFOSS** (Code **513077**) sera remplacé par le kit modèle **EGO1800W** (Code **10467884**).

## 2. INSTALLATION

### 2.1. Kits et modèles applicables

Cette modification concerne les pièces envoyées en tant que pièces détachées des modèles suivants :

- HS-6008 / EH020
- RMS610 / REM025

**TRÈS IMPORTANT !** Lisez attentivement les instructions de sécurité avant de réaliser toute opération sur la machine.

## 2.2. Montage

1. Notez la configuration actuelle de la machine (programmes, phases, prix, etc.).
2. Débranchez la machine du secteur et attendez 5 minutes pour que les condensateurs du variateur se déchargent.
3. Démontez le couvercle de protection inférieur de la laveuse (Fig. 2.1 / **A-B-C**).



Fig. 2.1

4. Desserrez les vis **A** (Fig. 2.2) qui fixent le boîtier du variateur à la machine et enlevez le couvercle de protection **B** (Fig. 2.2).

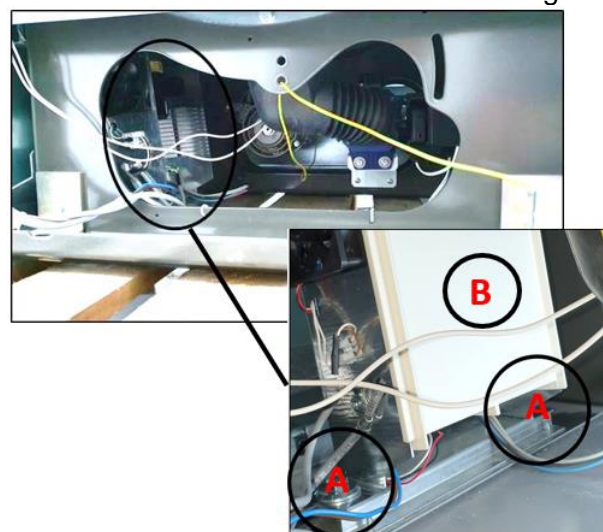


Fig. 2.2

5. Débranchez les câbles connectant le variateur au moteur (Fig. 2.3).

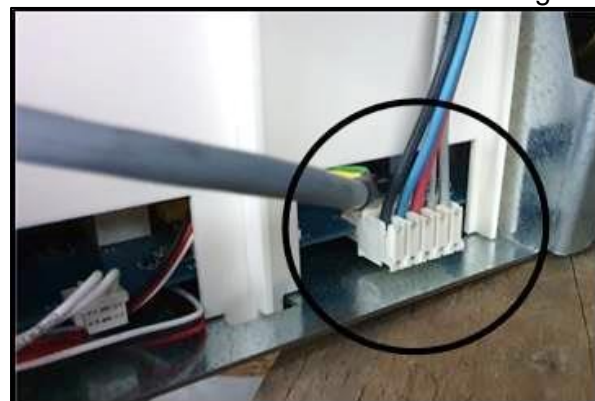


Fig.2.3

6. Débranchez les câbles d'alimentation du ventilateur du bornier **A** (Fig. 2.4).
7. Dévissez le câble de communication **B** (Fig. 2.4).

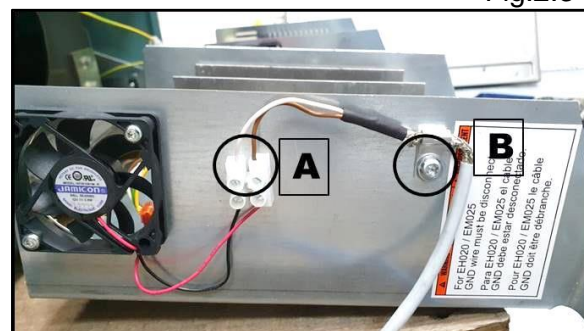


Fig. 2.4

8. Débranchez le câble de communication **A** (Fig.2.5).
9. Débranchez les câbles de communication **B** (Fig. 2.5).
10. Dévissez le câble de communication **C** (Fig. 2.5).
11. Retirez le boîtier avec l'ancien variateur.

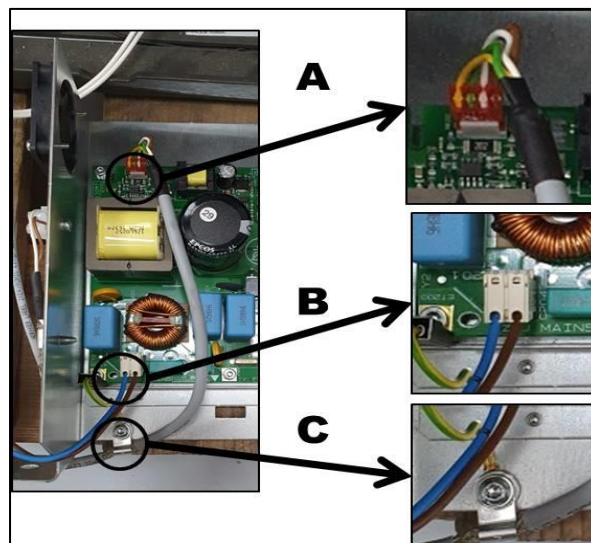


Fig.2.5

12. Branchez les câbles d'alimentation du ventilateur au bornier du nouveau ventilateur (Fig. 2.6/A).
13. Passez le câble de communication par l'intérieur du trou **B** (Fig. 2.6).
14. Fixez les câbles à l'aide des brides **C** (Fig. 2.6).

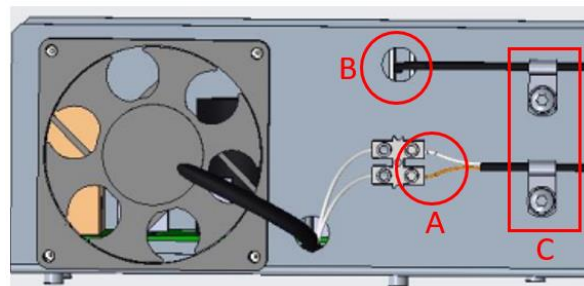


Fig.2.6

15. Branchez le câble d'alimentation **A** et le câble de communication **B** (Fig. 2.7).

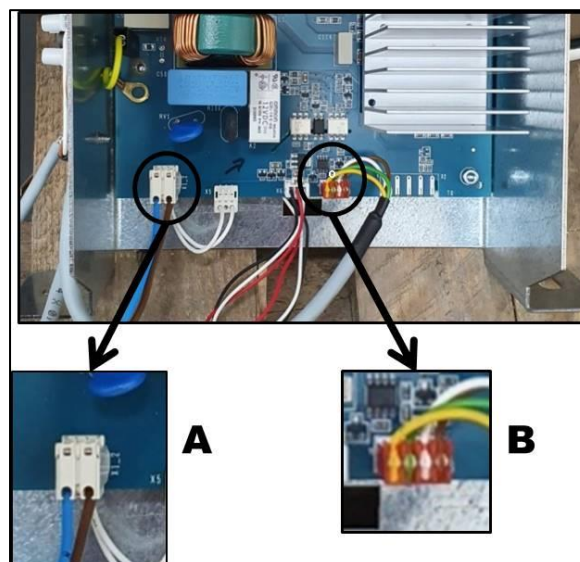


Fig.2.7



16. Connectez le câble adaptateur du moteur (Fig.2.8).

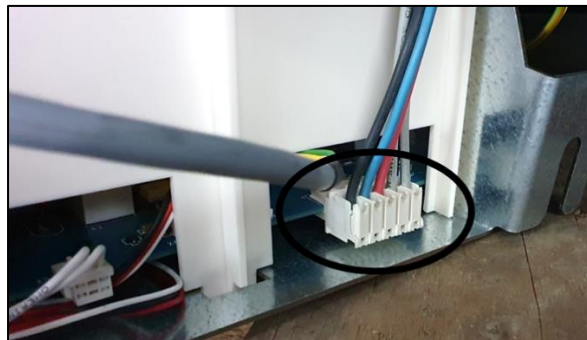


Fig.2.8

17. Montez le couvercle du variateur (Fig. 2.9).



Fig.2.9

18. Serrez les vis **A** (Fig.2.10) fixant le boîtier du variateur à la machine.
19. Placez le couvercle inférieur de la machine à laver.

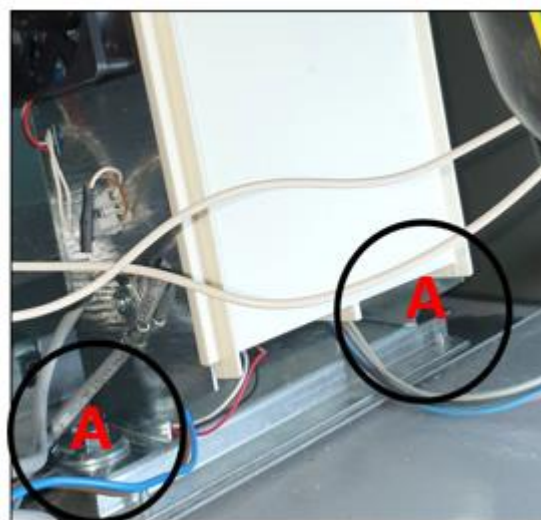


Fig.2.10

### 3. INSTALLATION DE LA CARTE DE CONTRÔLE

#### 3.1. Mise à niveau de la carte de contrôle

Mettez le logiciel à niveau vers la version indiquée dans le tableau ci-dessous ou vers une version supérieure. Suivez les étapes de la vidéo ci-dessous. En cas de doute, veuillez contacter le Service Technique Agréé.

#### TRÈS IMPORTANT !

Avant d'effectuer la mise à niveau de la carte, débranchez tous les câbles de Sapphire, du kiosque de paiement, etc.

Reconnectez tous les câbles après la mise à niveau.



<https://youtu.be/G-iTkF5KAhY>

Si une mise à niveau du logiciel n'est pas possible, remplacez la carte de contrôle. Référez-vous au tableau suivant pour connaître la référence à commander en fonction du type de commande. Suivez les instructions de remplacement détaillées dans la section 3.2.

TYPE DE CONTRÔLE	RÉFÉRENCE PLAQUE CONTRÔLE	NOM SOFTWARE	VERSION
LC/CC	594515	594515_LC CC H08 M10_20230719_v62_R0	62
LP	521815	521815_LP H08 M10_20230807_V22_R0	22

1. Montez les couvercles et les autres protections démontées durant le processus de montage du kit.
2. Vérifiez que toutes les sécurités de la machine sont bien installées.
3. Connectez l'alimentation électrique de la machine.
4. Configurez et reprogrammez la machine. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au Manuel d'instructions d'assistance technique disponible sur le site web.
5. Saisissez la configuration de la machine (programmes phases, prix etc.) notés au début de la procédure. La laveuse sera prête à fonctionner.

### 3.2. Remplacement de la carte de contrôle

**ATTENTION !**

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité avant de remplacer la carte de commande.

1. Démontez le couvercle supérieur de la laveuse.
2. Débranchez soigneusement les connecteurs et câbles de la carte du panneau frontal **A** (Fig. 3.1).

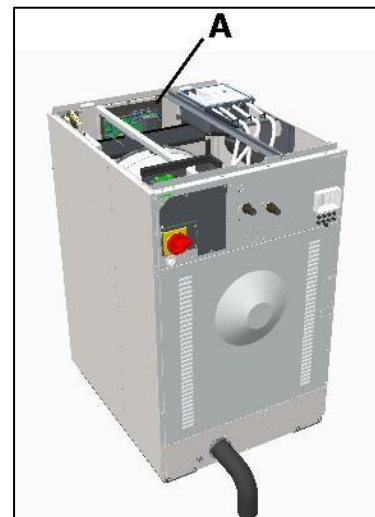


Fig. 3.1

3. Dévissez les 4 écrous **A** (Fig.3. 2) et retirez le panneau frontal.



Fig.3.2

4. Si la carte démontée est équipée d'une carte Horloge **A** (Fig. 3,3), démontez-la et montez-la sur la nouvelle carte.
5. Si la carte est équipée d'une carte de communication **B** (Fig.3.3) démontez-la et montez-la sur la nouvelle carte.

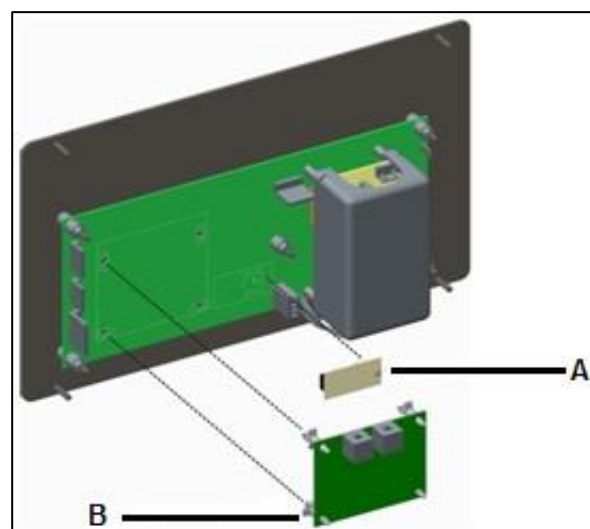


Fig. 3.3

6. Sur les machines avec commande LC/CC, localisez et retirez l'identifiant de la machine X18-X19 (Fig. 3,4), et montez-le sur la nouvelle carte.

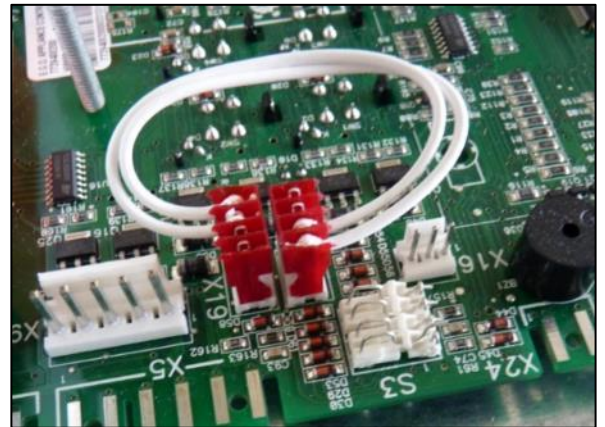


Fig.3.4

7. Installez la nouvelle carte et fixez-la dans la même position que l'ancienne carte.
8. Branchez tous les connecteurs sur la nouvelle carte en respectant les emplacements des anciens connecteurs (l'emplacement et le numéro du connecteur doivent coïncider).
9. Montez les couvercles et les autres protections démontées durant le processus de montage du kit.
10. Vérifiez que toutes les sécurités de la machine sont bien installées.
11. Connectez l'alimentation électrique de la machine.
12. Configurez et reprogrammez la machine. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au *Manuel d'instructions d'assistance technique* disponible sur le site web.
13. Saisissez la configuration de la machine (programmes phases, prix etc.) notés au début de la procédure. La laveuse sera prête à fonctionner.